

# BRAUN

## Series 1



180

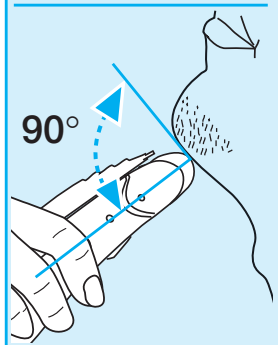
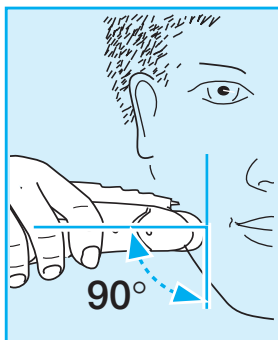
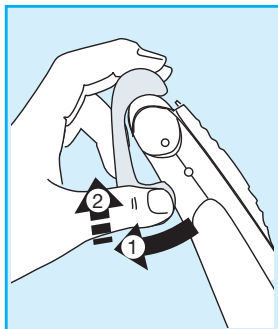
Type 5728

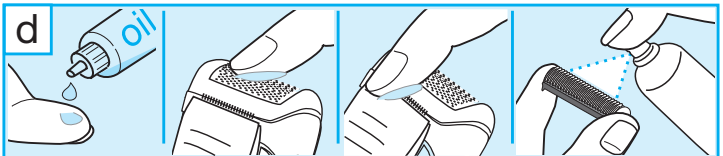
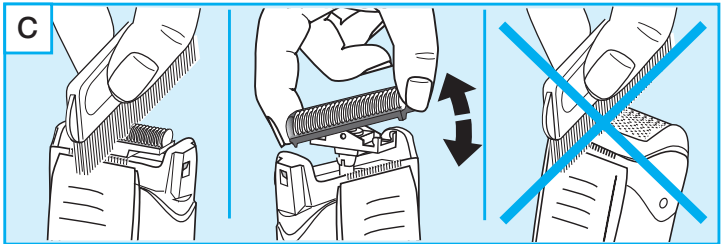
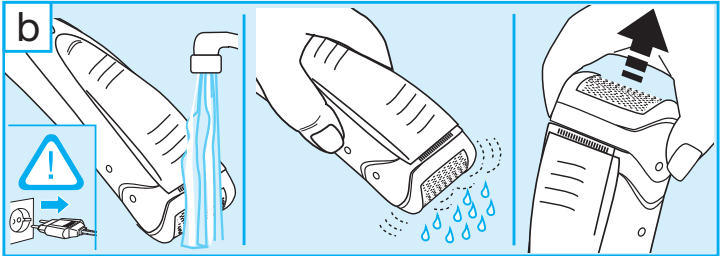
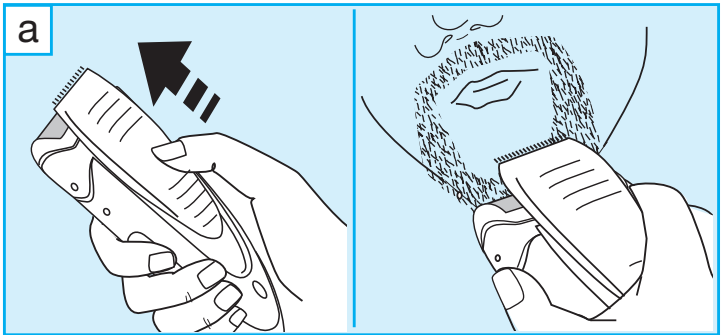


## Braun Infolines

|            |        |         |  |
|------------|--------|---------|--|
| Deutsch    | 6, 46  | (D) (A) | <b>00 800 27 28 64 63</b><br><b>00 800 BRAUNINFOLINE</b> |
| English    | 9, 46  | (CH)    | <b>08 44 - 88 40 10</b>                                  |
| Français   | 12, 47 | (GB)    | <b>0800 783 70 10</b>                                    |
| Español    | 15, 47 | (IRL)   | <b>1 800 509 448</b>                                     |
| Português  | 18, 48 | (F)     | <b>0 810 309 780</b>                                     |
| Italiano   | 21, 49 | (B)     | <b>0 800 14 592</b>                                      |
| Nederlands | 24, 49 | (E)     | <b>901 11 61 84</b>                                      |
| Dansk      | 27, 50 | (P)     | <b>808 20 00 33</b>                                      |
| Norsk      | 30, 50 | (I)     | <b>(02) 6 67 86 23</b>                                   |
| Svenska    | 33, 51 | (NL)    | <b>0 800-445 53 88</b>                                   |
| Suomi      | 36, 51 | (DK)    | <b>70 15 00 13</b>                                       |
| Türkçe     | 39     | (N)     | <b>22 63 00 93</b>                                       |
| Ελληνικά   | 42, 52 | (S)     | <b>020 - 21 33 21</b>                                    |
|            |        | (FIN)   | <b>020 377 877</b>                                       |
|            |        | (TR)    | <b>0 212 473 75 85</b>                                   |
|            |        | (HK)    | <b>852-25249377</b><br>(Audio Supplies Company Ltd.)     |

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany





## Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

### Achtung

Der Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

## Beschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Scherfolie
- 3 Klingenblock
- 4 Trimmer (Langhaarschneider)
- 5 Ladekontroll-Leuchte
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Spezialkabel

## Aufladen des Rasierers

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C.

- Den ausgeschalteten Rasierer mit dem Spezialkabel (7) mindestens 16 Stunden am Netz aufladen.
- Die Ladekontroll-Leuchte (5) zeigt an, dass der Rasierer geladen wird.
- Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen. Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 16 Stunden.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 30 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.

## Rasieren

Zuerst Schutzkappe (1) abnehmen und den Rasierer mit dem Ein-/Ausschalter (6) einschalten. Der bewegliche Scherfolienrahmen passt sich automatisch der Gesichtsform an und sorgt für eine gründliche und sanfte Rasur.

Wenn Sie sich einige Tage nicht rasiert haben, können Sie den Trimmer (4) verwenden, um längere Haare zunächst vorzukürzen und dann mit der Scherfolie gründlich auszurazieren.

## Trimmen

Durch Ausfahren können Sie den Trimmer zuschalten (a). Der Trimmer ist nicht nur für das großflächige Trimmen konzipiert, sondern auch ideal für Formen und Teilen von Koteletten, Oberlippen- und Teilbärten.

Häufiger Einsatz des Trimmers kann die Akku-Kapazität herabsetzen.

### Tipps für eine optimale Rasur

- Wir empfehlen, vor dem Waschen zu rasieren, da die Haut nach dem Waschen leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel ( $90^\circ$ ) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, ersetzen Sie die Scherfolie und den Klingensblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

## Reinigung



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Achtung: Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es im Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen erhalten Sie eine optimale Rasierleistung. So können Sie den Rasierkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (kabellos) und den Rasierkopf unter heißes, fließendes Wasser halten (b). Gelegentlich Seife verwenden (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Den Schaum gut abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, Scherfolie und Klingensblock abnehmen und Teile trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Langhaarschneider und der Scherfolie verteilen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit der mitgelieferten Bürste reinigen (c):

- Rasierer ausschalten und die Scherfolie abnehmen.
- Mit der Bürste den Klingenblock und den inneren Teil des Rasierkopfes reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

## So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Etwa alle vier Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen.

### Scherteile-Wechsel

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie und Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig auswechseln.

(Scherfolie und Klingenblock: 10B)

### Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte der Rasierer ca. alle sechs Monate durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Setzen Sie das Gerät nicht für längere Zeit Temperaturen über 50°C aus.

## Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 2006/95/EC.



Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

### Warning

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

## Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 Charging light
- 6 On/off switch
- 7 Special cord set

## Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C.

- Using the special cord set (7), connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off and charge it for at least 16 hours.
- The charging light (5) shows that the shaver is being charged.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 16 hours.
- A full charge provides up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.

## Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.



## Trimming

Push out the long hair trimmer (a). It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Frequent use of the long hair trimmer may reduce the battery capacity.

### Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

## Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.

Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water (b). A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (c):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

### Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 10B)

### Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 2006/95/EC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

## Française

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

### Avertissement

Le rasoir est livré avec un système d'adaptateur basse tension. Il ne faut donc remplacer ni manipuler aucun élément de l'appareil. Sinon, il y a risque d'électrocution.

## Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rétractable
- 5 Témoin lumineux de charge
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Cordon d'alimentation

## Mise en charge du rasoir

La température environnante idéale pour un programme de recharge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

- Utilisez le cordon d'alimentation (7), branchez le rasoir éteint sur une prise électrique et chargez le durant au moins 16h).
- Le témoin de charge (5) montre que le rasoir est en cours de charge.
- Une fois le rasoir complètement chargé, utilisez-le normalement pour le décharger. Rechargez-le alors à sa pleine capacité. Le temps de charge supplémentaire prendra environ 16 heures.
- Une charge complète vous procure une autonomie de rasage de 30 minutes en fonction de la nature de votre barbe. Cependant, la capacité maximale de la batterie ne sera obtenue qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.

## Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche le rasoir. La grille flottante s'adapte automatiquement à votre surface de peau pour un rasage précis et doux.

Pour vous pré-raser lorsque vous ne vous êtes pas rasé depuis quelques temps, utilisez la tondeuse rétractable (4) et ce afin de pré-coupez les poils les plus longs.

## Tondeuse

Poussez la tondeuse rétractable vers l'avant (a). Cela permet de mieux maîtriser la tonte de votre barbe ou de vos pattes. L'appareil peut éventuellement couper ou tondre des zones plus larges : idéale pour dessiner les contours de barbes, de moustaches ou les barbes de 3 jours.

Une utilisation fréquente de la tondeuse rétractable pourrait réduire la capacité de la batterie.

### Les astuces pour un rasage parfait :

- Nous vous recommandons de vous raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre visage.
- Pour conserver une performance de rasage optimale, nous vous recommandons de remplacer la grille et le bloc-couteaux de votre rasoir tous les 18 mois.

## Nettoyage



Vous pouvez nettoyer votre appareil en le passant sous l'eau. Attention : Il faut absolument retirer le cordon d'alimentation de l'appareil avant de le mettre sous l'eau.

Un nettoyage régulier vous assure de meilleures performances de rasage. Le fait de passer la tête de rasage sous l'eau courante après chaque utilisation est un moyen facile et rapide de garder votre rasoir propre.

- Allumer votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez-le à l'eau chaude (b). Vous pouvez aussi utiliser un savon à base d'ingrédients naturels qui ne contient pas de particules, ni de substances abrasives.
- Puis éteignez votre appareil, retirez la grille de rasage ainsi que le bloc-couteaux. Enfin laissez sécher les parties que vous venez de désassembler.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

Vous pouvez aussi nettoyer votre rasoir en utilisant la brosse de nettoyage qui a été fournie avec votre appareil (c).

- Eteignez votre rasoir. Retirez la grille de rasage.
- En vous servant de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux ainsi que la partie qui se trouve en dessous de la tête. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse, celle-ci risquerait de l'endommager.

## Garder votre rasoir performant

Environ toutes les 4 semaines, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

### Remplacement des pièces de rasage

La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. En les remplaçant tous les 18 mois, cela augmente l'efficacité de rasage. Veillez à changer le bloc-couteaux et la grille dans le même temps et ce pour obtenir un rasage précis et éviter les irritations de la peau. (Référence de la grille et du bloc-couteaux : 10B)

### Entretien de la batterie

Afin de conserver la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité. Ne pas exposer le rasoir à une température au dessus de 50°C pendant de longues périodes.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

## Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

### Aviso

Su afeitadora está provista de una conexión especial segura mediante un transformador integrado de bajo voltaje. Por lo tanto, no debe cambiar o manipular ninguna parte. De lo contrario corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

## Descripción

- 1 Capuchón protector de lámina
- 2 Lámina
- 3 Bloque de Cuchillas
- 4 Corta patillas
- 5 Luz de carga
- 6 Interruptor encendido/apagado
- 7 Cable especial de conexión

## Proceso de Carga

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C.

- Utilice el cable especial de conexión (7) y conecte la afeitadora a la red eléctrica. Ésta debe estar apagada. Cárguela durante al menos 16 horas.
- El piloto indicador de carga (5) indica que la afeitadora está siendo cargada.
- Una vez la afeitadora se haya cargado completamente, ésta se descargará mediante el uso habitual. Luego recárguela nuevamente para recuperar la capacidad máxima. Todas las cargas siguientes podrá efectuarlas en sólo 16 horas.
- Una carga completa proporcionará más de 30 minutos de afeitado sin cable, dependiendo del tipo de barba. La capacidad máxima de la batería se alcanzará sólo después de haber efectuado varios ciclos de carga y descarga.

## Afeitado

Retire el capuchón protector de lámina (1). Encienda la afeitadora presionando el interruptor encendido/apagado (6). El cabezal flotante de su afeitadora se ajustará perfectamente a los contornos de la cara para un afeitado apurado y suave.

Para un pre-afeitado en caso de tener barba de varios días, utilice el corta patillas (4) para cortar los pelos largos. Para un afeitado apurado y suave utilice, a continuación, la lámina.

## Cortapatillas

Deslice el corta patillas (a). Con él conseguirá un mayor control recortando bigotes y patillas. Incluso corta y perfila grandes áreas: ideal para dar forma a las patillas, bigotes y barbas medias y cortas.

El uso frecuente del corta patillas puede reducir la capacidad de la batería.

### Consejos para un afeitado perfecto

- Recomendamos afeitarse antes de lavarse la cara, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de lavarse.
- Mantenga la afeitadora en un ángulo recto (90°) con la piel. Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para mantener su afeitadora rindiendo al 100%, recomendamos reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se hayan deteriorado.

## Limpieza



Limpiable con agua bajo el grifo.

Precaución: desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo con agua

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento en el afeitado. Ponga el cabezal de la afeitadora bajo el grifo de agua caliente después de cada afeitado para mantenerlo limpio de forma fácil y rápida:

- Encienda la afeitadora (sin el cable conectado a red) y enjuague el cabezal bajo el grifo con agua caliente (b). Para una limpieza mas completa ocasionalmente puede usar un jabón natural, sin sustancias abrasivas. Aclare la afeitadora directamente bajo el grifo durante unos segundos para eliminar los restos de espuma.
- A continuación debe apagar la afeitadora y presionar los botones de extracción de lámina para sacar ésta y retirar el bloque de cuchillas. Deje estas piezas un tiempo secarse antes de volver a colocarlas.
- Si limpia a menudo el aparato bajo el agua ponga, semanalmente, aplique una gota de lubricante en la cuchilla central y en la lámina de su afeitadora.

Como alternativa, también puede limpiar su afeitadora con el cepillo que le facilitamos (b) :

- Apague la afeitadora y extraiga la lámina.
- Use el cepillo, para limpiar las cuchillas y alrededor de ellas por la zona interior del cabezal. No debe limpiar la lámina con el cepillo porque podría dañarse.

## Mantenga su afeitadora en óptimo estado

Cada cuatro semanas limpie el bloque de cuchillas con los productos limpiadores de Braun.

### Cambio de lamina y cuchilla

Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.

(Recambio de lámina y cuchilla: 10B)

### Mantenimiento de la batería

Para optimizar la vida útil de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente, al menos una vez cada 6 meses (con un uso normal), y cargarse al máximo de su capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tiempo.

## Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).



Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.



## Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

### Aviso

A sua Máquina de Barbear vem provida com um transformador de baixa voltagem. Não substitua ou manipule qualquer peça da Máquina. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer de um choque eléctrico.

## Descrição

- 1 Tampa protectora
- 2 Rede de barbear
- 3 Bloco de lâminas
- 4 Aparador extensível
- 5 Luz indicadora de carregamento
- 6 Interruptor de funcionamento ligar/desligar
- 7 Cabo de conexão especial

## Carregar a Máquina

A temperatura ambiente ideal para recarregar é entre 15 °C a 35 °C.

- Utilizando o cabo de conexão especial de baixa voltagem (7), conecte a máquina de barbear a uma ficha eléctrica com o motor desligado e carregue-a durante, pelo menos 16 horas.
- A luz de carregamento (5) indica que a máquina de barbear está a carregar.
- Quando a Máquina de Barbear estiver carregada completamente, descarregue-a através da utilização normal. Depois recarregue-a novamente até à sua capacidade normal. Os carregamentos subsequentes demorarão apenas 16 horas.
- Um carregamento completo proporciona até 30 minutos de tempo de barbear sem cabo dependendo do crescimento da barba. No entanto, a capacidade máxima da bateria só será alcançada depois de vários ciclos de carregamento/descarregamento.

## Barbear-se

Retire a tampa protectora (1). Active o Interruptor de funcionamento (6). A rede flutuante automaticamente se ajusta aos contornos do rosto para um barbeado apurado e suave.

Para um pré barbear após alguns dias de não se ter barbeado, utilize o aparador extensível (4) para cortar os pêlos mais compridos. Para um barbear apurado e suave acabe de se barbear com a rede.

## Aparar

Empurre o aparador extensível (a). O aparador permite-lhe aparar bigodes e patilhas. Inclusivé corta e apara extensas áreas de pêlos: ideal para fazer formas específicas nas patilhas, bigodes e barbas pequenas.

A utilização frequente do aparador extensível poderá reduzir a capacidade da bateria.

### Conselhos práticos para um perfeito barbear

- Recomendamos que se barbeie antes do banho, uma vez que a pele tem tendência a ficar mais mole após o banho.
- Segure a Máquina a um ângulo (90°) contra a pele. Estique a pele e barbeie na direção contrária ao do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses.

## Limpeza



Este aparelho é lavável sob água corrente.

Aviso: Desconecte o aparelho da corrente antes de limpar.

Uma limpeza regular assegura uma máxima performance no barbear. Passando a cabeça da Máquina por baixo de água corrente após cada barbear é fácil e rápido para a manter limpa:

- Coloque a Máquina em funcionamento (sem cabo de conexão) e passe a cabeça da Máquina sob água quente corrente. Um sabonete natural poderá também ser utilizado desde que não contenha partículas e substâncias abrasivas. Retire toda a espuma e deixe a Máquina a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida desligue a Máquina e pressione os botões de libertação. Levante e retire a rede de barbear e o conjunto de lâminas. Depois deixe as peças da Máquina a secarem.
- Caso lave regularmente a sua máquina de barbear sob água corrente, aplique semanalmente uma gota de óleo de Máquina no corta-patilhas e na rede.

Como alternativa, poderá limpar a Máquina utilizando uma escova de limpeza que vem na embalagem (c).

- Desligue a Máquina off. Retire a rede de barbear.
- Utilizando a escova de limpeza, limpe o conjunto de lâminas e a área interior da cabeça da Máquina. Contudo, não deve limpar com a rede de barbear com a escova pois poderá danificá-la.

## Manter a Máquina sempre em forma

A cada 4 semanas, limpe o conjunto de lâminas com agentes de limpeza Braun.

### Substituição de peças

De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultaneamente para um barbeado mais apurado e com menor irritação. (Rede de Barbear e Conjunto de Lâminas: 10B)

### Preservar as baterias

De modo a manter uma capacidade óptima das baterias recarregáveis, a Máquina tem que estar completamente descarregada (através de utilização normal) a cada 6 meses aproximadamente. Depois recarregue a Máquina até à sua capacidade máxima. Não exponha a Máquina a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tempo.

## Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).



Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

### Avvertenza

Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica con un adattatore a basso voltaggio integrato. Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.

## Descrizione

- 1 Coprilamina
- 2 Lamina
- 3 Blocco coltelli
- 4 Tagliabasette
- 5 Spia di ricarica
- 6 Tasto acceso/spento
- 7 Speciale cavo di ricarica

## Come caricare il rasoio

La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.

- Utilizzando lo cavo di ricarica a basso voltaggio (7), collegare il rasoio ad una presa di corrente quando è spento e lasciarlo in carica almeno per 16 ore.
- La luce di ricarica (5) indica che il rasoio si sta ricaricando.
- Quando il rasoio è stato completamente ricaricato, dovrà scaricarsi tramite un normale utilizzo. Le ricariche successive dureranno circa 16 ore.
- Con carica piena il rasoio funziona circa 30 minuti senza essere collegato alla corrente. Il tempo può variare a seconda della lunghezza della barba. Comunque la massima capacità della batteria può solo essere raggiunta dopo diversi cicli di ricarica/scarica.

## Rasatura

Togliere il coprilamina (1). Premere il tasto di accensione (6) e accendere il rasoio. La lamina oscillante si adatterà automaticamente ai profili del viso per una rasatura dolce e profonda.

Se si avesse una barba cresciuta da alcuni giorni, è opportuno prepararsi alla rasatura utilizzando il tagliabasette (4) per accorciare i peli più lunghi. Completare quindi la rasatura normalmente con la lamina del rasoio.

## Regolazione

Estrarre il tagliabasette (a). Una volta attivato, esso consente la regolazione di basette, baffi, pizzici e barbe corte.

Un utilizzo frequente del tagliabasette può ridurre la carica delle batterie.

### Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavare il viso dal momento che la pelle risulta meno elastica dopo essere stata bagnata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati.

## Pulizia



Questo apparecchio può essere lavato sotto acqua corrente di rubinetto.

Attenzione: staccare l'apparecchio dal cordone di alimentazione prima di pulirlo con l'acqua.

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Risciacquare la testina del rasoio sotto l'acqua calda dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerla pulita:

- Accendere il rasoio (non collegato alla presa di corrente) e risciacquare la testina sotto l'acqua calda (b). Di tanto in tanto utilizzare sapone liquido naturale senza corpuscoli o sostanze abrasive. Sciacquare bene via la schiuma.
- Spegnerne il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli e lasciarli ad asciugare.
- Utilizzare settimanalmente olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua corrente.

In alternativa, è possibile pulire il rasoio utilizzando la spazzolina in dotazione (c):

- Spegnerne il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli.
- Utilizzando la spazzolina, pulire il blocco coltelli e l'interno della testina. Non utilizzare la spazzolina per pulire la lamina dal momento che potrebbe danneggiarla.

## Mantenere il rasoio in perfetta forma

Ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con i prodotti per la pulizia Braun.

### Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni. (Il codice identificativo della lamina e del blocco coltelli è: 10B)

### Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato (rasandosi) e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

## Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 2006/95).



Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

## Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

### Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerde zwakstroomadapter. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

## Omschrijving

- 1 Beschermkapje
- 2 Scheerblad
- 3 Messenblok
- 4 Tondeuse
- 5 Oplaadindicatie lampje
- 6 Aan/uit schakelaar
- 7 Snoer met zwakstroomadapter

## Opladen

De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.

- Sluit het scheerapparaat via de zwakstroomadapter (7) aan op het lichtnet, terwijl het apparaat uitgeschakeld is en laad het scheerapparaat ten minste gedurende 16 uur op.
- Het oplaad controle lampje (5) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen.
- Als het scheerapparaat volledig is opgeladen, het apparaat ontladen door normaal gebruik. Vervolgens het scheerapparaat weer opladen tot de volle capaciteit. Volgende oplaadsessies zullen ongeveer 16 uur duren.
- Met een volledig opgeladen accu kunt u ongeveer 30 minuten (afhankelijk van de baardgroei) snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas behaald worden na enkele oplaad/ontlaad beurten.

## Scheren

Verwijder het beschermkapje (1). Druk op de aan/uit schakelaar (6). Het zwevende scheerblad past zich automatisch aan aan uw huidoppervlak, voor een glad en comfortabel scheerresultaat.

Indien u zich een paar dagen niet heeft geschoren, kunt u met de tondeuse (4) de haartjes voor-scheren. Voor een glad en comfortabel scheerresultaat scheert u zich daarna met het scheerblad.

## Tondeuse

Schuif de tondeuse omhoog (a). Hierdoor wordt het mogelijk om uw snor en bakkerbaarden nauwkeurig bij te werken. De tondeuse is geschikt voor het scheren van grotere gedeeltes: ideaal voor het in vorm scheren van bakkebaarden, snorren en korte baardjes.

Regelmatig gebruik van de tondeuse kan de capaciteit van de accu doen verminderen.

### Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. De huid licht spannen en tegen de richting van de baardgroei in scheren.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1 1/2 jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

## Schoonmaken



Dit apparaat is geschikt om onder de kraan schoon te maken.

Waarschuwing: Verwijder het snoer uit het scheerapparaat alvorens het apparaat onder de kraan schoon te maken.

Regelmatig schoonmaken verbetert de prestaties van het scheerapparaat. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder stromend water is een eenvoudige en snelle manier om uw scheerapparaat schoon te houden:

- Zet het scheerapparaat aan (snoerloos) en spoel het scheerhoofd schoon onder heet stromend water (b). U kunt tevens een natuurlijke zeep gebruiken, mits hier geen schurende deeltjes in zitten. Spoel het schuim goed af en laat het scheerapparaat gedurende een aantal seconden aan staan.
- Schakel het apparaat vervolgens uit en verwijder het scheerblad en messenblok. Laat deze onderdelen los van het scheerapparaat goed drogen.
- Indien het scheerapparaat regelmatig onder de kraan schoongemaakt wordt, is het aan te raden om wekelijks een druppel naaimachine olie aan te brengen op de tondeuse en het scheerblad.



U kunt uw scheerapparaat tevens schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje (c):

- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad.
- Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit voor het scheerblad; dit kan het scheerblad beschadigen.

## Uw scheerapparaat in topconditie houden

Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel.

### Vervangen van onderdelen

Om de prestaties van uw scheerapparaat op 100% te houden, dient u uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden te vervangen, of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.

(Scheerblad en messenblok onderdeel 10B)

### De oplaadbare accu in goede staat houden

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat (dmv. Scheren) ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EG laagspannings richtlijn 2006/95.



Voor elektrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

## Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

### Advarsel

Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen af delene må udskiftes eller manipuleres med, da man ellers risikerer at få elektrisk stød.

## Beskrivelse

- 1 Beskyttelseshætte til skæreblad
- 2 Skæreblad
- 3 Lamelkniv
- 4 Trimmer til langt hår
- 5 Opladningslys
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 Specialkabel

## Opladning

Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt via specialledningen (7), med motoren slukket, og oplad den i mindst 16 timer.
- Det opladningslys (5) viser, at barbermaskinen er under opladning.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, aflades den ved normal brug. Derefter genoplades den til fuld kapacitet. Senere opladninger tager ca. 16 timer.
- En fuld opladning giver op til 30 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvækst. Den maksimale batterikapacitet nås imidlertid først efter flere cyklusser med ladning og afladning.

## Barbering

Fjern beskyttelseshætten til skærebladet (1). Tryk på tænd/sluk-knappen (6). Den svævende skærebladsramme tilpasser sig automatisk din hudskulpturer og giver en tæt og glat barbering.

Til forbarbering efter nogle dage, hvor du ikke har barberet dig, skal du bruge trimmeren til langt hår (4) for at forbarbere lange skæghår. Afslut med skærebladet for at få en tæt, glat barbering.

## Trimning

Skub trimmeren til langt hår (a) ud. Den giver en præcis trimning af overskæg og bakkenbarter og klipper og trimmer større områder jævnt. Ideel til at give facon til bakkenbarter, overskæg og kort skæg.

Hyppig brug af trimmeren til langt hår kan nedsætte batteriets kapacitet.

### Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig, før du vasker dig, fordi huden svulmer en smule op efter vask.
- Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter 1 1/2 års brug, eller når de er slidte.

## Rengøring



Apparatet kan vaskes under rindende vand.

Advarsel: Adskil den håndholdte del fra strømforsyningen, før den rengøres i vand.

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering. En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på er at skylle det under rindende vand:

- Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand (b). En natursæbe kan også anvendes, forudsat at den ikke indeholder små partikler eller slibemidler. Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre i et par sekunder mere.
- Sluk derefter for barbermaskinen, og fjern skæreblad og lamelkniv. Lad derefter de adskilte dele tørre.
- Hvis barbermaskinen vaskes jævnlige under rindende vand, påfør så ugentligt en dråbe let maskin olie på langhårstrimmeren og skærebladet.

Alternativt kan barbermaskinen renses med den medfølgende børste (c):

- Sluk for barbermaskinen. Fjern skærebladet.
- Ved hjælp af børsten renses lamelkniven og indersiden af barberhovedet. Skærebladet må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.

## Hold din barbermaskine i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns resemiddel.

### Udskiftning af barbermaskinens dele

For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter 1 1/2 års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation. (Skæreblad og lamelkniv: 10B)

### Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved barbering) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.



Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

## Norsk

Våre produkter er utviklet etter de høyeste standarder for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

### Advarsel

Barbermaskinen har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Ikke bytt den ut eller foreta endringer på den. Gjør du det, kan det medføre fare for elektrisk støt.

## Beskrivelse

- 1 Beskyttelseskappe for skjæreblad
- 2 Skjæreblad
- 3 Lamellkniv
- 4 Langhårtrimmer
- 5 Ladelys
- 6 På/av-bryter
- 7 Spesialledning

## Lading

Beste temperatur for lading er mellom 15 °C og 35 °C.

- Koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen (7), med motoren slått av, og lad den opp i minst 16 timer.
- Det ladelyset (5) viser at barbermaskinen lades.
- Når barbermaskinen er helt oppladet, bør den lades ut ved normal bruk. Deretter skal den lades helt opp på nytt. Etterfølgende ladinger vil ta omtrent 16 timer.
- En full oppladning gir opptil 30 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av skjeggveksten. Men full batterikapasitet oppnås først etter gjentatte ladinger og utladinger.

## Barbering

Ta av beskyttelseskappen (1). Trykk på på/av-bryteren (6).

Skjærebladrammen tilpasser seg automatisk til huden og gir en tett og myk barbering.

Til forbarbering, etter noen dager uten barbering, tar du lange hår med langhårtrimmeren (4). Bruk så skjærebladet til en tett og glatt avsluttende barbering.

## Trimming

Skyv ut langhårtrimmeren (a). Den brukes til kontrollert trimming av barter og kinnskjegg. Den kutter og trimmer jevnt på større områder; ideell til forming av kinnskjegg, barter og mindre områder med kort skjegg.

Jevnlig bruk av langhårtrimmeren reduserer batterikapasiteten.

### Tips for perfekt barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg før du vasker deg, fordi huden har en tendens til å bli lett hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- For å beholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt.

## Rengjøring



Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann.

Advarsel: Fjern nettleidingen før maskinen rengjøres i vann.

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering. Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk:

- Slå på barbermaskinen (ledning frakoblet) og rengjør skjærehodet under varmt rennende vann (b). Naturbasert såpe kan også brukes hvis den ikke inneholder slipemidler. Skyll bort alt skum, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen, og tar av skjærebladet og lamellkniven. La delene tørke.
- Ved regelmessig rengjøring av barbermaskinen under vann fra springen, tilføres ukentlig en dråpe tynn maskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet.

Du kan også rengjøre barbermaskinen med børsten som følger med (c):

- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet.
- Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og indre del av skjærehodet. Ikke rengjør skjærebladet med børsten fordi dette kan skade bladet.
- 

## Vedlikeholde barbermaskinen

Rengjør skjærehodet omtrent hver fjerde uke, med Braun rensmiddel.

### **Skifte skjæredeler**

For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt. Hvis du skifter begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon. (Skjæreblad og lamellkniv: 10B)

### **Vedlikeholde batteriene**

For å opprettholde full batterikapasitet må barbermaskinen lades ut (ved barbering) omtrent hver 6. måned. Lad den deretter opp til full kapasitet. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C i lengre tid.

### **Miljøhensyn**

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 2006/95/EC.



Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesial ledningssettet.

## Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

### Varning

Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

## Beskrivning

- 1 Skyddskåpa för skärblad
- 2 Skärblad
- 3 Saxhuvud
- 4 Långhårstrimmer
- 5 Laddningslampa
- 6 På/Av-knapp
- 7 Specialsladd

## Laddning

Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15 – 35 °C.

- Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden (7) med motorn avstängd och ladda den i minst 16 timmar.
- Den laddningslampan (5) visar att rakapparaten laddas.
- När rakapparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen. Därefter tar en uppladdning ca 16 timer.
- När apparaten är fulladdad ger den 30 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.

## Rakning

Ta bort skärbladets skyddskåpa (1). Tryck på På/Av-knappen (6). Den rörliga skärbladsramen anpassas automatiskt till hudens form för en nära och mjuk rakning.

Om du vill trimma skäggväxten när du inte rakat dig på några dagar använder du långhårstrimmern (4) för att trimma längre skäggstrån. Avsluta sedan med skärbladet för en riktig slätrakning.



## Trimning

Skjut ut långhårstrimmern (a). Med denna kan du trimma mustasch och polisonger. Den trimmar stora områden jämnt: idealiskt för att forma polisonger, mustascher och hagskägg.

Om du använder trimmern för långt skägg ofta kan batteriets kapacitet försämrans.

### Tips för den perfekta rakningen

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden tenderar att bli något svullen när man har tvättat sig.
- Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna.

## Rengöring



Den här rakapparaten går att rengöra under rinnande vatten.

Varning: Koppla loss nätsladden från rakapparaten innan den rengörs med vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

- Sätt på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten (b). Naturbaserad tvål kan också användas såvida den inte innehåller några partiklar eller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss skärbladet och saxhuvudet. Låt de isärtagna delarna torka.
- Om du regelbundet rengör rakapparaten under rinnande hetvatten, lägg varje vecka en droppe olja på den integrerade trimmern och skärbladet.

Du kan också rengöra rakapparaten med den bifogade borsten (c):

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärbladet.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.

## Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka.

### Byt ut rakapparatsens delar

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation. (Skärblad och saxhuvud: 10B)

### Vårda batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom rakning) ungefär var sjätte månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet. Exponera inte rakapparaten för temperaturer högre än 50 °C under längre tidsperioder.

## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 2006/95/EG om lågspänningsutrustning.



För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

## Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti saat paljon iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

### Varoitus

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

## Kuvaus

- 1 Teräverkon suojus
- 2 Teräverkko
- 3 Leikkuri
- 4 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
- 5 Latauksen merkkivalo
- 6 Virtakytkin
- 7 Verkkojohto

## Lataaminen

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15–35 °C.

- Kytke parranajokone verkkojohdolla (7) verkkovirtaan moottori sammutettuna ja lataa vähintään 16 tuntia.
- Latausmerkkivalo (5) osoittaa, että parranajokonetta ladataan.
- Kun parranajokone on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Seuraavat lataukset kestävät noin 16 tuntia.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 30 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen. Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.

## Ajaminen

Poista teräverkon suojus (1). Käynnistä laite virtakytkimestä (6). Kääntyvä ajopää mukautuu automaattisesti ihollesi tehden parranajosta tasaisen.

Kun ajat ensimmäistä kertaa muutamaan päivään, käytä pitkien partakarvojen leikkuria (4) pitkien partakarvojen poistamiseen. Tarkan ja tasaisen lopputuloksen saat viimeistelemällä ajon teräverkolla.

## Trimmaus

Ota pitkien partakarvojen leikkuri (a) esille. Sen avulla viikset ja pulisongit voidaan trimmata hallitusti. Se leikkaa ja trimmaa laajoja alueita tasaisesti: ihanteellinen pulisongien, viiksien ja osittain lyhyen parran muotoiluun.

Jos pitkien partakarvojen leikkuria käytetään usein, akkukapasiteetti voi pienentyä.

### Vihjeitä täydelliseen parranajoon

- On suositeltavaa ajaa parta ennen kasvojen pesua, sillä kasvojen peseminen turvottaa ihoa hieman.
- Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (noin 90°) ihoon nähden. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.

## Puhdistaminen



Tämä laite voidaan puhdistaa juoksevan veden alla.

Varoitus: Irrota parranajokone virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista vedellä.

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleva jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana.

- Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta. Huuhteleva ajopää kuumalla juoksevalla vedellä (b). Myös luonnonaineista valmistettua saippuaa voi käyttää, kunhan se ei sisällä hiukkasia eikä hankaavia aineosia. Huuhteleva kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkko ja leikkuri. Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti juoksevan veden alla, lisää viikoittain tippa koneöljyä teräverkkoon ja pitkien partakarvojen trimmeriin.

Laitteen voi puhdistaa myös käyttämällä sen mukana toimitettua harjaa (c):

- Sammuta parranajokoneesta virta. Irrota teräverkko.
- Puhdista leikkuri ja ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä teräverkko voi vahingoittua.

## Parranajokon een pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuuterä Braunin puhdistusaineella noin neljän viikon välein.

### Parranajo-osien vaihtaminen

Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä. (Teräverkko ja leikkuri: 10B)

### Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

## Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (2006/95/EC).



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

## Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umuyoruz.

### Uyarı

Tıraş makinelerinizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

### Tanım

- 1 Elek koruma kapağı
- 2 Tıraş makinesi eleği
- 3 Sakal kesici
- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Şarj ışığı
- 6 Açma/Kapama düğmesi
- 7 Özel kablo seti

### Şarj etmek

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasındadır.

- Tıraş makineleriniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinelerinizi prize takınız ve en az 16 saat şarj ediniz.
- Şarj ışığı (5) tıraş makinesinin şarj olmakta olduğunu gösterir.
- Tıraş makinesi tamamen şarj olduğunda tekrar pil bitene kablosuz kullanınız. Sonra tekrar tamamen şarj ediniz. Şarj olması yaklaşık 16 saat sürecektir.
- Tam şarj kapasitesine ulaşan pil yaklaşık 30 dakikalık kablosuz kullanım imkanı sağlar. Pil, tam kapasitesine birkaç şarj-deşarj döngüsünden sonra ulaşır.

### Tıraş Olmak

Elek koruyucu kapağı çıkartın (1). Açma/Kapama düğmesine basarak çalıştırın. Oynar başlıklı elek çerçevesi otomatik olarak yüzünüzdeki kıvrımlara uyum sağlayarak yakın ve pürüzsüz bir tıraş sağlar.

Birkaç gün tıraş olmamışsanız tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için uzun tüy düzelticisini kullanın (4). Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek başlığı ile bitirin.

## Düzeltilme

Uzun tüy düzelticisini basarak açın.

Uzun tüy düzelticisinin çok sık kullanımı pilin şarj kapasitesini azaltabilir.

### Mükemmel tıraş için ipuçları

- Yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz çünkü yüz yıkadıktan sonra cilt ve sakalınız şişebilir.
- Tıraş makinenizi yüzünüze 90°lik açı ile tutun. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

## Temizleme



Bu cihaz musluk suyu altında temizlenmeye uygundur.

Uyarı: Musluk altında temizlemeden önce cihazın şebeke cereyanı ile bağlantısını kesiniz.

Düzenli temizleme daha iyi performans sağlar. Makinenizi temiz tutmanın en kolay yolu her kullanımdan sonra sudan geçirerek durulamaktır.

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun (b). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Eğer makinenizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Alternatif olarak, tıraş makinenizi verilen fırça ile de temizleyebilirsiniz (c):

- Tıraş makinenizi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesiciyi ve iç tarafını temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

## Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Yaklaşık 4 haftada bir kesiciyi Braun temizleyicileriyle temizleyin.

## Tıraş makinesi parçalarını yenilemek

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 10B)

## Pillerin saklanması

Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tırtaş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin. Tıraş makinenizi uzun süreli olarak 50°C nin üzerindeki ortamlarda bırakmayın.

## Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145, 61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0, Fax (49) 6173 30 28 75**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Serin Sok. No: 9 34752  
İçerenköy/İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri

0 212 473 75 85,

destek@gillette.com



TS13193



## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από τη νέα σας ξυριστική μηχανή Braun.

### Προσοχή

Η συσκευή διατίθεται με μετασχηματιστή χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή να τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθεση περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## Περιγραφή

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος
- 2 Πλέγμα ξυρίσματος
- 3 Κοπτικό σύστημα
- 4 Κόπτης μακρών τριχών
- 5 Ένδειξη φόρτισης
- 6 Διακόπτης λειτουργίας (ανοίγμ./κλεισίμ.)
- 7 Ειδικό σετ καλωδίου

## Φόρτιση

Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 15 °C – 35 °C.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου, συνδέστε τη ξυριστική μηχανή με την κεντρική παροχή ρεύματος, με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση κλεισίμ. και φορτίστε τη για τουλάχιστον, 16 ώρες.
- Η ένδειξη φόρτισης (5) δείχνει ότι η ξυριστική μηχανή φορτίζει.
- Μόλις η ξυριστική μηχανή φορτιστεί πλήρως, αποφορτίστε τη με κανονική χρήση. Κατόπιν επαναφορτίστε τη πλήρως. Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν περίπου 16 ώρες.
- Μια πλήρης φόρτιση αρκεί για 30 λεπτά λειτουργίας χωρίς το καλώδιο, ανάλογα με το μήκος της γενειάδας. Παρόλα αυτά η μέγιστη φόρτιση των μπαταριών θα επιτευχθεί μόνο μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.

## Ξύρισμα

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του πλέγματος (1). Ενεργοποιήστε το διακόπτη ανοίγμ./κλεισίμ. (6). Το πλαίσιο του πλέγματος προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια του προσώπου για πιο βαθύ ξύρισμα.

Σε περίπτωση που έχετε να ξυριστείτε αρκετές ημέρες, τότε αρχικά θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το κόπτη μακριών τριχών (4). Για πιο βαθύ και πιο λείο αποτέλεσμα χρησιμοποιήστε στη συνέχεια το πλέγμα.

## Περιποίηση

Ωθείστε προς τα επάνω τον κόπτη μακριών τριχών (α). Ο κόπτης επιτρέπει ελεγχόμενο σχεδιασμό μουστακιού και φαβορίτων. Κόβει και περιποιείται ομοιόμορφα μεγαλύτερες περιοχές: είναι ιδανικός για το σχεδιασμό φαβορίτων, μουστακιού και κοντής γενειάδας.

Συχνή χρήση του κόπτη μακριών τριχών ίσως να μειώσει την απόδοση της μπαταρίας.

### Χρήσιμες συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζετε πριν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να πρήζεται ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή κάθετα στο δέρμα, σε ορθή γωνία (90°). Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζετε αντίθετα στη κατεύθυνση της ανάπτυξης της γενειάδας.
- Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 18 μήνες, ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί.

## Καθαρισμός



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για πλύσιμο κάτω από τρεχούμενο νερό.

Προσοχή: Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα πριν τη πλύνετε.

Το τακτικό καθάρισμα εγγυάται καλύτερη απόδοση ξυρίσματος. Ξεπλένοντας την ξυριστική κεφαλή μετά από κάθε ξύρισμα κάτω από τρεχούμενο νερό είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να τη διατηρήσετε καθαρή:

- Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση on (χωρίς το καλώδιο) και καθαρίστε τη κεφαλή κάτω από ζεστό νερό βρύσης (b). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φυσικό σαπούνι χωρίς προσθήκη χημικών και μαλακτικών στοιχείων. Στη συνέχεια ξεπλένετε τη κεφαλή πολύ καλά και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα.

- Έπειτα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα. Αφήστε τα αποσυναρμολογημένα μέρη να στεγνώσουν.
- Αν πλένετε τακτικά τη μηχανή με νερό, να βάζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο κόπτη μακρών τριχών και στο πλέγμα, μια φορά την εβδομάδα.

Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε τη ξυριστική μηχανή χρησιμοποιώντας το ειδικό βουρτσάκι που παρέχεται (c).

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα και το εσωτερικό μέρος της ξυριστικής κεφαλής. Ωστόσο, μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με το βουρτσάκι γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

## Διατηρείστε την ξυριστική σας μηχανή σε άριστη κατάσταση

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, να καθαρίζετε το κοπτικό σύστημα με τα ειδικά καθαριστικά της Braun.

### Αντικατάσταση ανταλλακτικών

Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 18 μήνες, ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί. Αλλάξτε και τα δυο ανταλλακτικά ταυτόχρονα για πιο βαθύ ξύρισμα με λιγότερους ερεθισμούς. (Πλέγμα ξυρίσματος και Κοπτικό σύστημα – 10B).

### Συντήρηση των μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (χρησιμοποιώντας την στο ξύρισμα) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη μηχανή πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλες χρονικές περιόδους.

## Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα



εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Το προϊόν υπόκειται σέ τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 2006/95/ΕΟΚ.



Ηλεκτρικές απαιτήσεις είναι τυπωμένες επάνω στη συσκευή.

## Deutsch

### Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

### Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## **Français**

### **Garantie**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se réferez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## **Español**

### **Garantía**

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

## **Português**

### **Garantia**

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

## **Italiano**

### **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## **Nederlands**

### **Garantie**

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.



## Dansk

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skærebled og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjærebled eller lamelkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

### NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan vaurioita kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoilikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Ελληνικά

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.